

Елена Николаевна Белая

Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского, кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры теории и методики обучения иностранным языкам, Омск, Россия
e-mail: elena555-90@mail.ru

Репрезентация наглости в русской языковой картине мира

Аннотация. Статья посвящена репрезентации наглости в русской языковой картине мира, которая осуществляется через фрейм, включающий основные и дополнительные компоненты. Наглость обозначается разными видами предикатов, для которых ключевым типом парадигматических отношений является синонимия. Синонимы с семантикой наглости, относящиеся к различным частям речи, различаются между собой оттенками значения и стилиевой окраской.

Ключевые слова: фрейм, предикат, субъект, оценка, причина.

Elena N. Belaya

Dostoevsky Omsk State University, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Associate Professor of the Department of Theory and Methodology of Foreign Language Teaching, Omsk, Russia
e-mail: elena555-90@mail.ru

Representation of Impudence in the Russian Language Picture of the World

Abstract. This article is devoted to the representation of impudence in the Russian language picture of the world, which is carried out through a frame that includes basic and additional components. Impudence is denoted by different types of predicates, for which synonymy is the key type of paradigmatic relationship. Synonyms with the semantics of impudence, related to different parts of speech, differ in shades of meaning and stylistic coloring.

Keywords: frame, predicate, subject, evaluation, reason.

Введение (Introduction)

В последнее время продолжают оставаться актуальными лингвистические исследования, выполненные в русле антропоцентрической парадигмы. По мнению Н. В. Орловой, «в исследованиях языка во весь рост встала фигура человека» [1, с. 11].

Согласно М. П. Одинцовой, «мерка человека, в соответствии с которой создан и функционирует язык, — это позиция человека рефлектирующего, философствующего, мучительно переживающего антиномии собственной природы и несовершенства мира» [2, с. 12]. И действительно, человек — воплощение и средоточие добра и зла, силы и слабости, справедливости и несправедливости, скромности и бесстыдства.

Настоящая статья посвящена языковым репрезентациям наглости в русской языковой картине мира. Материалом исследования послужили отдельные высказывания и языковые единицы с семантикой наглости, отобранные из словарей различных типов.

Методы (Methods)

Как отмечает Е. С. Кубрякова, на современном этапе антропоцентрическая парадигма включает когнитивный

подход, при котором «делается попытка рассмотреть все изучаемые явления и процессы, единицы и категории по их связям с другими когнитивными процессами — с восприятием и памятью человека, его воображением и эмоциями, мышлением» [3, с. 9]. Сегодня известны различные типы структур представления знаний: схема, фрейм, гештальт, скрипты и т. д. Эти типы структур объединяет то, что они обозначают информацию, хранимую в памяти, которая обеспечивает когнитивную обработку стандартных ситуаций. Для нас наибольший интерес представляет фрейм, который позволяет изучить языковой материал во взаимосвязи «язык — человек». По мнению В. И. Карасика, фрейм является моделью для измерения и описания знаний (ментальных репрезентаций), хранящихся в памяти людей [4, с. 127].

Наглость — отрицательное качество человека, которое имеет очень широкий спектр средств выражения. Репрезентация наглости может осуществляться через фрейм. Рассмотрим способы репрезентации наглости в семантических единицах и структурах.

Фрейм наглости включает в себя основные компоненты: предикат и субъект. Например: *Он наглец; Петя наглый.*

Кроме того, фрейм может содержать и дополнительные компоненты, которые несут факультативный характер: причину, оценку, поведение, внешний вид человека.

Рассмотрим основные компоненты фрейма. По мнению Е. С. Кубряковой, предикаты представляют собой «компактные наименования ситуаций и структур деятельности» и могут более емко, но с наименьшими затратами лексики, представить ситуацию [5, с. 140]. Наглость обозначается разными видами предикатов: глаголами, прилагательными, существительными. По мнению У. Л. Чейфа, глагол рассматривается как основной предикат, выступающий в качестве ядра предикатных выражений и предложений [6, с. 116].

Второй основной компонент фрейма наглости — субъект. Семантический субъект наглости может быть выражен личным местоимением, именем собственным или нарицательным.

Фрейм наглости может содержать также дополнительный компонент «оценка»: субъект определяет те или иные фрагменты жизни как положительные или отрицательные, правильные или ошибочные, справедливые или несправедливые. Что касается наглости, то она воспринимается как однозначно отрицательное свойство человека.

Другим дополнительным компонентом фрейма наглости может быть причина, которая выражается чаще всего эксплицитно. Причиной наглости могут быть вседозволенность, безнаказанность, отсутствие воспитания, неуверенность в себе.

К дополнительным компонентам фрейма наглости отнесем, кроме того, поведение и внешний вид человека. Наглый человек может вести себя агрессивно, бесцеремонно, дерзко, с чувством превосходства, с попыткой чем-нибудь смутить собеседника. Поведение наглого человека связано с его внешним видом. Наглый человек может иметь пронзительный взгляд, взгляд в упор, повышенный тон, ухмылку.

К языковым характеристикам фрейма наглости относятся семантико-синтаксические структуры, в которые могут быть включены следующие модели: 1) глагольная, 2) субстантивная, 3) адекативная.

Результаты и обсуждение (Results and Discussion)

Согласно «Толковому словарю живого великорусского языка» В. И. Даля, *наглый* — это «дерзкий, нахальный, бесстыжий» [7, с. 393]. В «Толковом словаре русского языка» С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой *наглый* определяется как «крайне нахальный, дерзко бесстыдный человек» [8, с. 320]. «Этимологический словарь русского языка» М. Фасмера содержит указание на то, что древнерусский корень праславянского *-нагл-* означает «внезапный, быстрый, скорый», иначе говоря, «напористый, требующий быстрого исполнения желаний, не считающийся ни с чем», «крайне нахальный человек» [9, с. 556].

На материале словарей и отдельных высказываний рассмотрим основные и дополнительные компоненты фрейма.

Предикат. Первая группа предикатной лексики с семантикой наглости — глаголы. Словарь синонимов русского

языка дает следующие глагольные синонимы с семантикой наглости: *наглеть, хамить, нахальничать*.

Глагол *наглеть (обнаглеть)* — доминанта синонимического ряда — может сочетаться с наречиями *постоянно, редко, всегда, иногда*; с существительными *на глазах, от безнаказанности, до крайности*. Глагол *наглеть* допускает позицию субъекта и причины. Субъект выступает в формах существительного или местоимения: *Подросток наглеет от безнаказанности. Он окончательно обнаглел*.

Глагол *хамить (нахамить)*, имеющий значение «вести себя грубо, нагло, по-хамски», является просторечным, может сочетаться с наречиями *постоянно, редко, всегда, иногда* и т. п., с существительными *в лицо, в ответ*. Глагол *хамить* допускает позицию субъекта, занятую существительным или местоимением: *Он постоянно хамит*.

Глагол *нахальничать* со значением «вести себя нахально, беззастенчиво, бесцеремонно» также является просторечным и может сочетаться с наречиями, например *слишком, немного*. Данный синоним допускает позицию субъекта, который выступает в формах существительного и местоимения: *Он слишком нахальничает*.

Вторая группа предикатной лексики с семантикой наглости в русском языке — прилагательные. «Словарь синонимов русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой дает следующий ряд прилагательных с семантикой наглости: *наглый, дерзкий, нахальный, бесстыдный, бессовестный, бесцеремонный, беспардонный, хамский* [10, с. 345].

Прилагательное *наглый* является доминантой и обозначает «крайне нахальный, дерзко бесстыдный». Речь идет о человеке, его поведении, поступках, отличающихся крайней дерзостью, доходящей до бесстыдства. Согласно «Новому объяснительному словарю синонимов русского языка» под редакцией Ю. Д. Апресяна, прилагательное *наглый* может использоваться и тогда, когда на первом плане оказывается содержание действий и слов субъекта: *Мне передали, он говорил. Вот наглый тип!* [11, с. 185] Прилагательное используется в ситуации нарушения правила скромности: субъект ведет себя напористо, выдвигает свои требования, вмешивается в чужие дела: *В Бориса вцепились две цыганки: наглые, крикливые, они что-то требовали от него, что-то предлагали, не давая ему пройти* (Н. Шмелев. Презумция невиновности). В том же словаре антонимами слова *наглый* являются *скромный, стеснительный* [11, с. 188].

Наглый указывает также на нарушение правил уважительности: *Как ты разговариваешь со мной, наглая девчонка!* (А. и Б. Стругацкие. Трудно быть богом). Прилагательное используется в случаях, когда субъект ведет себя откровенно грубо и неуважительно, когда под наружной вежливостью скрывается внутреннее хамство: *Приехал темноликий, желчный писатель, похожий на профессора, которого Данилевский прозвал наглым джентльменом* (И. Бунин. Зойка и Валерия). *Наглый* предполагает внешние проявления (усмешку, взгляд в упор) и резко отрицательную оценку.

Прилагательное *наглый* чаще всего сочетается с существительными, обозначающими человека или характеризующими какое-либо негативное действие: *наглый парень, наглый завоеватель, наглые холопы, наглый поступок*,

наглая ложь, наглое нападение, наглая грубость. Например: *Прежде у каждого боярского дома, у ворот, зубоскалили наглые холопы в шапках, сбитых на ухо* (А. Н. Толстой. Петр Первый). *Наглая девка, как танк* (В. Кунин. Интердевочка).

Синоним *дерзкий* указывает на манеру субъекта держаться чрезмерно свободно и небрежно. Это проявляется в тоне, движениях, жестах, позе субъекта. *Дерзкий* предполагает, что статус субъекта ниже, чем статус партнера по общению, а возможные причины дерзкого поведения — гордость и смелость [11, с. 185]. *Дерзкий* подчеркивает отсутствие страха. *Она никогда ничего не боялась, была всегда дерзкой, иногда даже насмешливой* (Ф. М. Достоевский. Бесы).

Прилагательное *дерзкий* сочетается с существительными, обозначающими человека, действие, например *дерзкий мальчишка, дерзкий поступок, дерзкое нападение*.

Синоним *нахальный* обозначает крайнюю беззастенчивость, бесцеремонность человека, который не считается с принятыми нормами поведения и предполагает нарушение правил скромности, указывая на то, что субъект ведет себя очень активно, выдвигает требования, неуместные в его положении [11, с. 186]. *Однажды его остановил нахальный нищий с золотым зубом. — Нищий схватил Александра Ивановича за руку и быстро забормотал: «Дай мне миллион!»* (И. Ильф, Е. Петров. Золотой теленок). Кроме того, синоним *нахальный* всегда указывает на то, что нахальный человек вторгается в личную сферу другого человека, не испытывая смущения, сохраняя невозмутимость. *Нахальная Наташка сунула в рот жвачку и давай жевать, корова* (В. Кунин. Интердевочка).

Прилагательное *нахальный* сочетается с существительными, обозначающими человека, например *нахальный парень, нахальная толпа. За ними шла дюжина нахальных парней, обвешанных оружием* (А. Н. Толстой. Хождение по мукам).

Синонимы *бесстыдный, бессовестный, бестыжий* (простореч.) преимущественно характеризуют людей по каким-либо отрицательным признакам, свойствам, а также определяют предосудительные действия, поступки людей и указывают на неприкрытость, чрезмерность проявления этих свойств или действий.

Третья группа предикатной лексики с семантикой наглости в русском языке — существительные.

«Словарь синонимов русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой дает синонимический ряд *наглец, нахал, хам* [10, с. 346].

Существительное *наглец* является доминантой и обозначает человека, который ведет себя крайне дерзко, нагло. Наглец имеет укоренившуюся привычку любым способом стремиться получать всё желаемое, не брезгуя даже агрессивными методами; он всегда ставит свои интересы выше интересов других людей вне зависимости от ситуации, возраста, пола или состояния здоровья его оппонента. Его первейшая и основная цель — удовлетворение собственных желаний (не следует путать их с потребностями), а для достижения этой цели наглый человек применяет все доступные ему средства, не считаясь с моралью

и общепринятыми правилами. *Да и откуда этот безымянный наглец может знать о некоторых моих приговорах, которые я выносил единолично, будучи еще мировым судьей?..* (И. Любенко. Слепень). *И этот наглец еще имел смелость утверждать, будто у нас в доме неприятно пахнет!* (Е. Малиновская. В погоне за женихом).

Синоним *нахал* обозначает человека, который демонстрирует крайнюю бесцеремонность, нежелание считаться с принятыми нормами поведения. *Зато Павел Петрович всеми силами души своей возненавидел Базарова: он считал его гордецом, нахалом, циником, плебеєм; он подозревал, что Базаров не уважает его, что он едва ли не презирает его — его, Павла Кирсанова!* (И. С. Тургенев. Отцы и дети).

Синоним *хам* обозначает человека, который ведет себя не только нагло, но и невежливо, грубо. Данное слово употребляется как бранное. *Хам! — крикнула она и плюнула через решетчатую калитку в лицо парню. — Как ты смеешь оскорблять офицера императорской армии* (К. Паустовский. Далекое горы).

«Словарь синонимов русского языка» З. Е. Александровой дает синонимический ряд существительных с семантикой наглости как свойства/качества: *наглость, цинизм, бесстыдство, бессовестность, нахальство, беспардонность* [12, с. 256].

Синоним *наглость* является доминантой и обозначает качество характера человека, склонность действовать без моральных, нравственных или законных оснований. Существительное *наглость* может сочетаться:

- 1) с прилагательными: *неслыханная, человеческая, откровенная;*
- 2) существительными (главное слово): *наглость человека, наглость незнакомца;*
- 3) существительными (зависимое слово): *предел человеческой наглости;*
- 4) с глаголами: *набраться наглости, проявить наглость, граничить с наглостью.*

Синоним *цинизм* обозначает «наглое, бесстыдное поведение и отношение к чему-нибудь, проникнутое пренебрежением к нормам общественной морали, нравственности». Существительное *цинизм* может сочетаться с прилагательными (*собственный цинизм*), с существительными (*цинизм ситуации*), с глаголами (*простить за цинизм*).

Синоним *беспардонность* является разговорным и обозначает «крайне бесцеремонное, беззастенчивое поведение человека». *Напротив, местные, привыкшие к обтекаемой вежливости XIX века, были не сколько возмущены, сколько шокированы беспардонностью британского заявления* (А. Михайловский. Мир царя Михаила). Данное существительное образовано от сложения русского предлога и французского существительного: *без пардона*. Любопытно, какое значение было у этого слова во времена Даля: «нешадный, не дающий пощады, жестокий; отчаянный». Теперь же его значение — бесцеремонный, нахальный.

Основным компонентом фрейма наглости является также субъект, который может быть обозначен:

- 1) местоимением: *Они были дерзки и наглы на язык и не очень-то чттили власть* (О. Ларин. Блудное лето);

2) именем собственным: *Вика нахальна, решительна, способна на всё* (А. Рыбаков. Дети Арбата);

3) именем нарицательным: *Нахальный баритон в бешеном темпе уговаривает девушку* (В. Аксёнов. Звездный билет).

В русском языке *наглость* содержит оценку с отрицательным значением, например: *Кому нужны эти наглые молодые люди!*

Фрейм наглости может содержать причину, например: *С неизреченным злорадством набрасываются эти блудницы на облюбованную добычу, усиливаясь довести ее до степени падали, и когда эти усилия, благодаря общей смуте, увенчиваются успехом, они не только не чувствуют стыда, но с бесконечным нахальством и полнейшей уверенностью в безнаказанности срамословят: это мы сделали! мы! эта безмолвная, лежащая во прахе падаль — наших рук дело!* (М. Е. Салтыков-Щедрин. Письма к тетеньке).

Поведение наглого человека сразу бросается в глаза. К типичной особенности склонного к наглому поведению индивидуума относят отсутствие стыда, ведь наглецу, в принципе, всё равно, что думают о нём окружающие. Также подобные личности могут предъявлять к другим людям необоснованные, а часто и невыполнимые требования. Они предельно настойчивы и бесцеремонны, способны вмешиваться в дела посторонних людей, поучать их и даже навязывать им собственную точку зрения, например: *Нет, вы знаете, он такой наглец, этот Гаррис... Начал, понимаете, спрашивать, что едим, на кухню лезет, в кастрюлю заглядывает* (П. Павленко. Счастье).

Наглый человек имеет определенный внешний вид и узнаваемое невербальное поведение: повышенность тона, громкость голоса, взгляд в упор, без отведения взгляда, ухмылка, демонстративный смех. Например: *Утром рекетиры были совсем наглые. Начали кричать, махать руками перед глазами, угрожать* (А. Житинский. Параллельный мальчик); *Смелость, наглость и бесстыдство составляют, как известно, неминуемые отличительные свойства ловласов вообще; природа щедро снабдила ими Захара; в его серых глазах, равно как и во всей наружности, было что-то ястребиное, невообразимо нахальное* (Д. Григорович. Рыбаки).

В русском языке есть пословицы с семантикой наглости, которые выражают: 1) причину наглости (*Человек наглеет до тех пор, пока ему позволяют*); 2) сущность наглости (*Наглому дай волю, он захочет и боле*); 3) бессмысленность наглого поведения (*В лихости и наглости ни проку, ни зависти*); 4) последствия наглого поведения (*Наглость до добра не доводит*); 5) поучение (*В работе не робей, с людьми — не налей*); 6) невозможность перевоспитать наглого человека (*Горбатого да наглого не переделаешь; Наглого обьячая не переменишь*) [13, с. 44].

Про нахального человека говорят: *Пусти его погреться, а он и на печь лезет; Нахального гостя и пивом не выживешь; От него ни крестом, ни пестом не отобьешься; Наглец любит брать займы без отдачи; Наглец памятью слаб: если кто ему должен, помнит, кому он задолжал — забывает* [13, с. 44].

Кроме того, в русском языке есть пословицы, которые звучат как бы от лица самого наглеца, но в них люди иронизируют над ним: *Что мое — мое, что твое — тоже мое; Сперва ты меня повезешь, а потом я на тебе поеду; Сперва ты меня в гости пригласишь, а потом я к тебе приду* [13, с. 45].

Выражение *Наглость — второе счастье* полностью звучало следующим образом: *Наглость — второе счастье для тех, у кого нет первого*. В последующем его сократили, и оно потеряло свой изначальный смысл. Смысл этой поговорки заключается в том, что наглые люди — это люди, думающие только о себе, идущие напролом, невзирая ни на что. И таких людей, как правило, никто не любит, а значит, обычного человеческого счастья они не знают. Первое — это то счастье, к которому все мы стремимся и которое желаем, оберегаем, а наглые люди добиваются счастья, порой даже причинив боль другому человеку.

В русском языке существуют следующие модели с семантикой наглости: 1) глагольная (*Он наглеет*); 2) субстантивная (*Он наглец*); 3) адъективная (*Он наглый*). Названные модели располагают целым рядом модификаций:

1) грамматическими (*Он наглед, не наглейте*);

2) структурно-семантическими:

а) фазисные реализации: *Он вдруг стал сильно наглеть, услышав голос ненавистного Шурика* (Ю. Крымов. Инженер);

б) модальные реализации: *Он опять может позволить себе хамское поведение, если не остановить его* (П. Павленко. Счастье).

Заключение (Conclusion)

Итак, фрейм наглости — результат отражения типизированной ситуации.

В русском языке наглость обозначается разными видами предикатов. Ключевой тип парадигматических отношений, характерных для предикатов наглости, — синонимия. Синонимы с семантикой наглости различаются между собой оттенками значения и стилиевой окраской. Синонимом *наглый* обозначается привычка индивида любым способом получать всё желаемое, рассматриваемая как прямое следствие безнаказанности, самоуверенности, вседозволенности. Синоним *дерзкий* указывает на манеру субъекта держаться чрезмерно свободно и небрежно, что проявляется в его тоне, движениях, жестах, позе. Синоним *нахальный* подчеркивает крайнюю беззастенчивость, бесцеремонность человека, который не считается с принятыми нормами поведения. Все синонимы с семантикой наглости, относящиеся к разным частям речи, имеют широкий спектр сочетаемости с другими словами. К языковым характеристикам выделенного фрейма наглости относятся семантико-синтаксические структуры, выраженные глагольной, субстантивной и адъективной моделями.

Наглость как отрицательное качество человека — явление многоаспектное, многогранное. Мы рассмотрели только незначительную часть его. За скобками пока остался прагматилистический, психолингвистический аспекты, с которыми связаны перспективы исследования.

Библиографический список

1. Орлова Н. В. Лингвокультурология : учеб. пособие. Омск : Изд-во Ом. гос. ун-та, 2014. 168 с.
2. Одинцова М. П. О лингвоантропологии // Лингвистика человека : антол. Омск : Вариант-Омск, 2012. С. 7–13.
3. Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М. : Языки славянской культуры, 2004. 560 с.
4. Карасик В. И. Введение в когнитивную лингвистику. Кемерово : Кузбассвуиздат, 2004. 219 с.
5. Кубрякова Е. С. Коммуникативные единицы языка // Коммуникативная лингвистика и проблемы семантики. М. : Моск. гос. ин-т ин. яз. им. М. Тореца, 1985. Вып. 252. С. 138–151.
6. Чейф У. Л. Значение и структура языка / пер. с англ. Г. С. Щура. М. : Прогресс, 1975. 432 с.
7. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. М. : Русский язык, 1999. Т. 2. 780 с.
8. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. 4-е изд., доп. М. : А ТЕМП, 2006. 944 с.
9. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка : в 4 т. / пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. 2-е изд., стер. М. : Прогресс, 1986. Т. 2. 672 с.
10. Словарь синонимов русского языка : в 2 т. / под ред. А. П. Евгеньевой. М. : АСТ, 2003. Т. 2. 856 с.
11. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / под общ. рук. акад. Ю. Д. Апресяна. М. : Школа «Языки славянской культуры», 2003. 1488 с.
12. Александрова З. Е. Словарь синонимов русского языка : практ. справ. 17-е изд., стер. М. : Дрофа : Русский язык — Медиа, 2010. 564 с.
13. Зимин В. И., Спиринов А. С. Пословицы и поговорки русского народа. Ростов н/Д. : Феникс ; М. : Цитадель, 2006. 544 с.

References

- Alexandrova Z. E. (2010) *Slovar' sinonimov russkogo yazyka [Dictionary of Synonyms of the Russian Language]**. 17th ed. Moscow, Drofa Publ., Russkii yazyk — Media Publ., 564 p. (in Russian)
- Apresyan Yu. D. (ed.) (2003) *Novyi ob'yasnitel'nyi slovar' sinonimov russkogo yazyka [New Explanatory Dictionary of Synonyms of Russian Language]**. Moscow, Shkola "Yazyki slavyanskoi kul'tury" Publ., 1488 p. (in Russian)
- Chafe W. L. (1975) *[Meaning and the Structure of Language]*. Moscow, Progress Publ., 432 p. (in Russian)
- Dal' V. I. (1999) *Tolkovyi slovar' zhivogo velikorusskogo yazyka [Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language]**. Moscow, Russkii yazyk Publ., vol. 2, 780 p. (in Russian)
- Evgen'eva A. P. (ed.) (2003) *Slovar' sinonimov russkogo yazyka [Dictionary of Synonyms of the Russian Language]**. Moscow, AST Publ., vol. 2, 856 p. (in Russian)
- Karasik V. I. (2004) *Vvedenie v kognitivnyuyu lingvistiku [Introduction to Cognitive Linguistics]**. Kemerovo, Kuzbassvuzizdat Publ., 219 p. (in Russian)
- Kubryakova E. S. (2004) *Yazyk i znanie: Na puti polucheniya znaniy o yazyke: Chasti rechi s kognitivnoi tochki zreniya. Rol' yazyka v poznanii mira [Language and Knowledge: On the Way to Gaining Knowledge About the Language: Parts of Speech from a Cognitive Point of View. The Role of Language in the World Cognition]**. Moscow, Yazyki slavyanskoi kul'tury Publ., 560 p. (in Russian).
- Kubryakova E. S. (1985) *Kommunikativnye edynitsy yazyka [Communication Units of Language]*, Kommunikativnaya lingvistika i problemy semantiki [Communication Linguistics and Problems of Semantics]**. Moscow, Moskovskii gosudarstvennyi institut inostrannogo yazyka imeni M. Toreza, issue 252, pp. 138–151. (in Russian)
- Odintsova M. P. (2012) *O lingvoantropologii [On Linguoanthropology]*, Lingvistika cheloveka [Linguistics of Human]**. Omsk, Variant-Omsk Publ., pp. 7–13. (in Russian)
- Orlova N. V. (2014) *Lingvokul'turologiya [Cultural Linguistics]**. Omsk, Omskii gosudarstvennyi universitet Publ., 168 p. (in Russian)
- Ozhegov S. I., Shvedova N. Yu. (2006) *Tolkovyi slovar' russkogo yazyka [Explanatory Dictionary of the Russian Language]**. 4th ed. Moscow, A TEMP Publ., 944 p. (in Russian)
- Vasmer M. (1986) *Etimologicheskii slovar' russkogo yazyka [Russisches etymologisches Wörterbuch]*. 2nd ed. Moscow, Progress Publ., vol. 2, 672 p. (in Russian)
- Zimin V. I., Spirin A. S. (2006) *Poslovitsy i pogovorki russkogo naroda [Proverbs and Sayings of Russians]**. Rostov-on-Don, Feniks Publ., Moscow, Tsitadel Publ., 544 p. (in Russian)

* Перевод названий источников выполнен автором статьи / Translated by the author of the article.